



OREGON CHILD DEVELOPMENT COALITION



2012 Annual Report | Reporte Anual 2012



Ready, Set,
Go!



Migrant and Seasonal Head Start Program • Migrant Seasonal
Early Head Start Program • Oregon Prekindergarten Program

Letter from the Executive Director

OCDC MISSION

OCDC is dedicated to improving the lives of children and families by providing early childhood education, care and advocacy with unique and supportive services to enhance family growth and community success.

OCDC VISION

Children are prepared for success in school and life; parents are engaged with their children, family and community.

Ready - Set - Go! A phrase often heard from young children at play describes Oregon Child Development Coalition—OCDC, where children and families are at the heart of why we exist and what we do. This year we saw an increasing focus and refinement of our work to prepare children and their families for school success and to strengthen their foundation of life skills.

OCDC was '**ready**' with curriculum and a new assessment model to assist us in improving and maintaining quality in our classrooms. New tools were utilized to increase our understanding of the needs of the families and improve community engagement to address the needs. All of this is important as it truly does take a village to address the diversity of needs and make change happen.

OCDC was '**set**' with a strong supporting specialist and consultant infrastructure to assist and support the local centers as they worked to deliver these quality services. We broadened and deepened our data analysis capacity to help us improve efforts to gain meaning from what the data was telling us. Thus, we could improve the service and subsequently the communication with parents and providers about the outcomes from children and family efforts.

We expanded monitoring and compliance skills and process to a greater emphasis on quality improvement. As we carry out the basic framework for engagement of families and set up the systems to achieve our goals, we are seeing the

opportunity for refinement and enhancement to achieve even better outcomes not only in evaluation but in the way in which those outcomes are achieved.

OCDC was ready and set to '**go**' full force into school readiness activities for the agency, staff, students and families!

Why was OCDC so prepared? It was because of a strong Board of Directors that has an eye to the future in their vision for OCDC.

This forward thinking Board and engaged Policy Councils keep the agency grounded in what families and parents need and works to help OCDC address these issues.

It was also because of staff that is skilled, dedicated, and committed to go that extra step to see the services provided are of high quality.

The agency continues its journey of early childhood care and education to prepare children and families for school and life success. We are ready and set to go forward. This report gives you a small window into the various activities of OCDC for 2012.

Donald Dodson, RN, MPH

Executive Director

Oregon Child Development Coalition



Carta de la Directora Ejecutiva

En sus Marcas – Listos – Fuera! Esta frase que a menudo se escucha de los niños durante el juego, describe a OCDC, donde los niños y las familias se encuentran al centro de la razón por la que existimos y lo que hacemos. Este año hemos visto un aumento en el enfoque y refinamiento de nuestro trabajo de preparar a los niños y a sus familias para el éxito escolar y fortalecer sus aptitudes para la vida.

OCDC estuvo **'en su marca'** con el currículo y un nuevo modelo de evaluación para ayudarnos a mejorar y mantener la calidad en nuestros salones de clases. Se usaron nuevas herramientas para incrementar nuestro entendimiento sobre las necesidades de las familias y mejorar la participación de la comunidad para tratar esas necesidades. Todo esto es importante ya que verdaderamente se necesita toda una aldea para tratar la diversidad de las necesidades y ocurra el cambio.

OCDC estuvo **'lista'** con una fuerte infraestructura de especialistas y consultores para ayudar y apoyar a los centros locales en su trabajo de ofrecer estos servicios de calidad. Hemos ampliado y profundizado nuestra capacidad de analizar la data para ayudarnos a mejorar los esfuerzos para darle significado a lo que la data nos estaba diciendo, por lo tanto, pudimos mejorar los servicios y posteriormente la comunicación con los padres y proveedores acerca de los resultados de los niños y esfuerzos de las familias. Hemos ampliado las destrezas y procesos de control y cumplimiento hacia un mayor énfasis en mejorar la calidad. A medida que trabajamos con el marco básico de la participación de las familias y establecemos los sistemas para lograr nuestras metas, estamos viendo las posibilidades de perfeccionamiento y mejora para lograr aún mejores resultados, no solo en la evaluación, sino en la forma en que se logran esos resultados.

OCDC estuvo lista para el **'fuera'** con todas sus fuerzas en las actividades de preparación escolar para la agencia, el personal, los estudiantes y las familias! ¿Por qué estuvo tan preparada OCDC? Su vista en el futuro y la participación de los Consejos de Políticas mantienen a la agencia conectada con lo que las familias y los padres necesitan y trabajan para ayudar a OCDC a cubrir esas necesidades. Esto también se debió al personal preparado y dedicado y a su cometido de ir más allá para asegurar que los servicios proporcionados sean de alta calidad.

La agencia continúa su trayectoria en el cuidado y educación de la niñez para preparar a los niños y a las familias para el éxito en la escuela y en la vida. Estamos listos y preparados para seguir adelante. Este reporte proporciona una pequeña muestra de las diferentes actividades de OCDC en 2012.

Donald Dodson, RN, MPH

Directora Ejecutiva

Oregon Child Development Coalition

MISIÓN DE OCDC

OCDC está dedicada a mejorar la vida de niños y sus familias proporcionando educación temprana, cuidado y abogacía con servicios únicos y de apoyo para enriquecer el crecimiento de la familia y el éxito en la comunidad.

VISIÓN DE OCDC

Los niños están preparados para el éxito en la escuela y en la vida; los padres están involucrados con sus hijos, su familia y la comunidad.



GLOBAL APPROACH TO SCHOOL READINESS BENEFITS CHILDREN & FAMILIES

**Oregon Child Development Coalition
Malheur County**

Getting children ready for school actually begins in the pre-conception with future parents preparing and caring for childbirth. OCDC begins to educate and support families in connecting to community based social service, medical dental and mental health providers and other unique service providers that meet their needs while engaged in our program and after exit. OCDC Head Start programs make pregnant moms a priority. Staff supports moms and dads to understand the importance of how the health of the mom (medical, dental, and emotional) is essential to the health of the baby through education and access to prenatal care.

Preparing Children and Parents

Research shows that children do better in school when their parents are involved. OCDC assists parents in understanding school requirements, in knowing all of the parent involvement activities the school sponsors, in personally meeting school officials and urges parents to begin to attend school functions, even before their child starts Kindergarten. Parent and Community Engagement are essential to future school readiness and life success.

OCDC staff supports parents to ensure their children are healthy, receive needed immunizations, physical and dental exams at regular intervals by connecting families to the resources within the community. Children receive nutritious meals and their families are supported with additional nutritional education and support within their community.

***Getting to and from school daily
is essential for school readiness
and life success.***

LORI CLARK,
PROGRAM DIRECTOR MALHEUR COUNTY





EL ABORDAJE GLOBAL HACIA LA PREPARACIÓN ESCOLAR BENEFICIA A LOS NIÑOS Y A LAS FAMILIAS

**Oregon Child Development Coalition
Condado Malheur**

Preparar a los niños para la escuela realmente comienza en la pre-concepción con los futuros padres preparándose y cuidándose para el nacimiento. OCDC comienza a educar y a apoyar a las familias conectándolas a servicios sociales en la comunidad, a proveedores médicos, dentales y de salud mental y a otros proveedores de servicios únicos que llenan sus necesidades mientras están en nuestro programa y después de salir. Las madres embarazadas se convierten en una prioridad en los programas Head Start de OCDC. A través de la educación y el acceso a cuidado prenatal, el personal ayuda a las mamás y a los papás a entender en qué forma la salud de la madre (médica, dental y emocional) es esencial para la salud del bebé.

Preparando Niños y Padres

Los estudios muestran que los niños hacen mejor trabajo en la escuela cuando sus padres están involucrados. OCDC ayuda a los padres a entender los requisitos de la escuela, a conocer todas las actividades de participación de padres que la escuela ofrece, en conocer personalmente a los oficiales de la escuela e impulsa a los padres a comenzar a asistir a las funciones de la escuela, aún antes de que su niño comience el Kindergarten. La Participación de Padres y Comunidad son esenciales para la futura preparación escolar y éxito en la vida.

El personal de OCDC apoya a los padres para asegurar que sus niños estén sanos, reciban las inmunizaciones necesarias, los exámenes físicos y dentales a intervalos regulares y conectando a las familias con los recursos dentro de la comunidad. Los niños reciben comidas nutritivas y sus familias reciben apoyo con educación adicional de nutrición y apoyo dentro de su comunidad.



***Ir y regresar de la escuela a diario
es esencial para la preparación
escolar y éxito en la vida.***

LORI CLARK, DIRECTORA DE PROGRAMA CONDADO MALHEUR

OCDC Teachers work very hard and include parent observations to assess every child to determine their developmental progress. Teachers individualize interactions for child and parents are provided opportunities for at home support to contribute to measurable gains in development. Good health, nutrition, wellness and the tracking of each child's developmental progress are essential to school readiness and life success.

At OCDC we see transporting children on a school bus as an opportunity to extend the classroom. Bus assistants receive the same training as classroom teachers and are able to provide educational activities on the bus with the children that support activities provided in the traditional classroom.

The Safety Sam curriculum is provided by both the teacher in the classroom and the bus assistants to ensure bus and pedestrian safety. Parents also become knowledgeable about school bus safety and their role in keeping their children safe.

OCDC prepares a full array of transitional activities for children and for the parents which includes collaboration with each elementary school to pave the way for a positive entry into kindergarten. Collaborative relationships with Head Start programs, parents and public schools are also essential for school readiness.

At OCDC we are proud of the way staff have embraced a global view on School Readiness. As a team, we stand together in our planning and implementation and leave no stone unturned in our quest to create systems that ensure children and families are engaged in a way that supports school readiness and life success.



ENROLLMENT FIGURES 2012 / CIFRAS DE MATRICULACIÓN 2012

OCDC Enrollment and Children Served / Niños Matriculados y Atendidos			
Program / Programa	Funded Enrollment / Plazas	Number Children Served / Número de Niños Atendidos	% Children Served / Porcentaje de Niños Atendidos
Migrant & Seasonal Head Start / Head Start Migrante y Temporada	2723	2781	102.1%
MS Early Head Start	352	426	121.02%
Total	3075	3207	
OPK-Oregon Head Start Prekindergarten	766	854	111.5%
OEHS- Oregon Early Head Start	10	24	240%
Total	3851	4085	107.7%

Los maestros OCDC trabajan con diligencia e incluyen las observaciones de los padres para evaluar a cada niño y determinar su progreso en el desarrollo. Los maestros individualizan las interacciones con los niños y los padres tienen la oportunidad de apoyarlos en casa para contribuir a los avances medibles en su desarrollo. La buena salud y nutrición, el bienestar y el control del progreso en el desarrollo de cada niño, son esenciales para la preparación escolar y el éxito en la vida.

En OCDC vemos el transporte de los niños en un autobús escolar como una oportunidad de extender el salón de clases. Los asistentes de autobús reciben el mismo entrenamiento que los maestros del salón de clases y pueden proporcionar actividades educativas en el autobús que apoyan las actividades proporcionadas en el salón de clases tradicional.

El Currículo Safety Sam lo proporcionan tanto el maestro del salón clases como el asistente de autobús para asegurar la seguridad en el autobús y del peatón. Los padres también llegan a aprender acerca de la seguridad del autobús escolar y su rol en mantener a sus hijos salvos.

OCDC prepara una amplia gama de actividades de transición para los niños y para los padres que incluyen la colaboración con cada escuela elemental para preparar el camino para un ingreso positivo al Kindergarten. La relación de colaboración de los programas Head Start y las escuelas públicas es esencial para la preparación escolar.

En OCDC nos sentimos orgullosos de la forma en que el personal ha adoptado una visión global sobre la Preparación Escolar. Como equipo, estamos unidos en nuestra planificación e implementación y no dejar piedra sin mover en nuestra búsqueda por crear sistemas que garanticen que los niños y los padres participen en tal forma que apoyen la preparación escolar y el éxito en la vida.



ENTERPRISE CIRCLE PROJECT

OCDC Washington County

OCDC's newest, and largest, Head Start Center is currently under construction in Hillsboro. The classroom building is 26,530 square feet with a full commercial kitchen, reception, office and laundry. The 16 preschool rooms create a capacity of just over 300 children.

In addition, each classroom can be easily divided into two infant/toddler spaces for the maximum enrollment flexibility. An existing facility adjacent to the classroom building will contain staff

administrative spaces as well as a large indoor play space for the children.

This project was made possible through the New Markets Tax Credit program. In collaboration with Nonprofit Finance Fund, US Bank CDC and US Bank NA we were able to leverage our property equity into a financing instrument to provide project funding. The New Markets Tax Credit program is designed to encourage private investment in low-income census tracks or to targeted low-income populations.

PROYECTO ENTERPRISE CIRCLE

OCDC Condado Washington

El Centro Head Start más nuevo y más grande de OCDC está actualmente en construcción en Hillsboro. El edificio de los salones de clases es de 26,530 pies cuadrados con una cocina industrial completamente equipada, área de recepción, oficinas y lavandería. Los 16 salones de preescolar ofrecen capacidad para un poco más de 300 niños. Además, cada salón de clases puede ser dividido fácilmente y convertirse en dos espacios para bebés/niños pequeños para un máximo de flexibilidad en la inscripción. La instalación adyacente al edificio de los salones de clases proporcionará espacio para el personal administrativo así como un espacio grande de juego al interior para los niños.

Este proyecto ha sido posible gracias al programa de Crédito de Impuestos Nuevos Mercados. En colaboración con Nonprofit Finance Fund, US Bank CDC y US Bank NA, hemos podido aprovechar nuestro capital inmueble en un instrumento de financiación para proporcionar fondos para el proyecto. El programa de Crédito de Impuestos Nuevos Mercados está diseñado a promover la inversión privada en vías del censo de bajos ingresos o concentrarse en las poblaciones de bajos ingresos.



PARENT INVOLVEMENT ACTIVITIES

- OCDC Parents participated in the statewide Health Services Advisory committee with other community partners and staff. The group focused on the impacts of poverty and hunger and how providers can partner to address these issues and the needs of children and families impacted.
- Parents participated in Motivational Interviewing training.
- Three parents received training on health related issues such as diabetes, obesity, good nutrition and health and safety for families and were employed in a Parent Apprentice Program for nutrution and related education.
- Parent, Family, and Community Engagement Committee (PFCE) is co-facilitated by a parent and parents are very active members of the PFCE Self Assessment Team and Committee. Parents also participated in local county PFCE assessments and in the statewide assessment processes.
- Parents attended local and National Parent Leadership trainings. Those parents then returned to their local centers to present that information to other parents.

ACTIVIDADES DE PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES

- Los padres OCDC participaron en el Comité Consultivo de los Servicios de Salud del estado junto con el personal y otros socios de la comunidad. El grupo se enfocó en el impacto de la pobreza y el hambre y en qué forma los proveedores pueden colaborar para hacer frente a estos problemas y a las necesidades de los niños y familias afectadas.
- Los padres participaron en el entrenamiento Entrevista de Motivación.
- Tres padres recibieron entrenamiento en temas relacionados con la salud tales como la diabetes, la obesidad, la buena nutrición y la salud y seguridad para las familias, y fueron empleados en el Programa de Padre Aprendiz relacionado a nutrición y educación.
- El Comité de Participación de Padres, Familia y Comunidad (PFCE siglas en inglés) es co-dirigido por uno de los padres y los padres son miembros muy activos del Comité y del Equipo de Autoevaluación PFCE. Los padres también participaron en las evaluaciones PFCE en los condados locales y en los procesos de evaluación de todo el estado.
- Los padres asistieron a entrenamientos locales y nacionales de Liderazgo de Padres. Estos padres regresaron a sus centros locales para presentar esa información a otros padres.



Parent, Family, and Community Engagement Committee (PFCE) is co-facilitated by a parent and parents are very active members of the PFCE Self Assessment Team and Committee.

Kaiser Permanente Foundation and OCDC of Washington County: 2012 A YEAR OF HEALTHY CHANGES!

OCDC in Washington County received a grant for \$20,000.00 from the Kaiser Permanente Foundation in 2012. The intent of the grant was to promote a year of healthy lifestyle changes for Latino families in our program.

The grant enabled OCDC to hire 3 Parent Apprentices who received specialized training to become health promoters for other families in our program. The Parent Apprentices participated in health fairs, parent meetings, and took their message of how to reduce calories, reduce fats, increase exercise, and improve the overall health of the family to groups of 50-75 parents per meeting.

Activities that took place included parent and staff education about using fresh fruits and vegetables instead of processed foods. This in turn strengthened an existing partnership between our center cooks and local growers, many of whom are Latino families who have their own small farms in Washington County. OCDC cooks have incorporated more fresh seasonal produce into the daily menus.

Parent Apprentices joined the OCDC staff in our community based Cooking at the Camps program. This program takes our nutrition curriculum to local migrant camps and families learn how to create a healthier version of traditional meals. Parent Apprentices taught the class, worked side by side with families to prepare the ingredients, then cooked the meal and shared the meal together.

Parent surveys were done at the beginning and the end of the program year to assess the knowledge increase that families had experienced as a result of the grant. It was noted that families expressed an increased awareness of reading food labels, reducing fats and sugars, understanding the basics about diabetes, increasing exercise, and participating in more physical activity as a family.

This was a very successful and collaborative grant. Carol Mazer, Special Projects Coordinator for OCDC, said "Those of us who have collaborated closely on this project felt very invigorated as we are seeing Kaiser's support become the impetus to create a new model which can serve to enhance our engagement with parents, families, and communities at all of OCDC centers in Oregon."



"Those of us who have collaborated closely on this project felt very invigorated as we are seeing Kaiser's support to create a new model..."

Carol Mazer, Special Projects Coordinator

Kaiser Permanente Foundation y OCDC del Condado Washington: 2012 UN AÑO DE CAMBIOS SANOS!

OCDC en el Condado Washington recibió una subvención de \$20,000.00 de la Fundación Kaiser Permanente en 2012. La finalidad de los fondos fue promover un año de cambios de estilo de vida saludable para las familias latinas en nuestro programa.

La concesión de fondos permitió que OCDC contratara 3 Padres Aprendices quienes recibieron entrenamiento especializado para convertirse en promotores de salud para las demás familias en nuestro programa. Los Padres Aprendices participaron en ferias de salud, juntas de padres y llevaron su mensaje sobre cómo reducir calorías, reducir grasa, incrementar el ejercicio y mejorar la salud en general de la familia a grupos de 50-75 padres por reunión.

Las actividades que tomaron lugar incluyeron educación de padres y del personal acerca del uso de frutas y verduras frescas en lugar de alimentos procesados. Esto a su vez fortaleció la relación que ya existía entre los cocineros de nuestro

centro y cultivadores locales, muchos de los cuales son familias latinas que tienen sus propios pequeños huertos en el Condado Washington. Los cocineros de OCDC, han incorporado más productos frescos en los menús diarios.

Los Padres Aprendices se unieron al personal OCDC en el programa comunitario de Cocinar en los Campos. Este programa lleva nuestro currículo de nutrición a los campos locales migrantes y las familias aprenden a crear una versión más sana de los platillos tradicionales. Los Padres Aprendices dieron clases, trabajaron lado a lado con las familias para preparar los ingredientes y cocinar y enseguida tuvieron la oportunidad de compartir la comida juntos.

Encuestas de padres se efectuaron al inicio y al final del año del programa para evaluar el aumento de conocimientos que tuvieron las familias a consecuencia de la concesión de fondos. Se observó que las familias expresaron un aumento de conciencia en la lectura de las

etiquetas, reducción de grasas y azúcares, entendimiento básico sobre la diabetes, incremento en el ejercicio y más participación en actividades físicas en familia.

Esta ha sido una subvención muy exitosa y de gran colaboración. Carol Mazer, Coordinadora de Proyectos Especiales de OCDC, comentó "Todos los que hemos colaborado estrechamente en este proyecto, nos hemos sentido vigorizados al ver que el apoyo de Kaiser se ha convertido en el ímpetu para crear un nuevo modelo que puede servir para mejorar nuestra relación con los padres, las familias y las comunidades en todos los centros OCDC en Oregon."



"Todos los que hemos colaborado estrechamente en este proyecto, nos hemos sentido vigorizados al ver que el apoyo de Kaiser se ha convertido en el ímpetu para crear un nuevo modelo."

Carol Mazer, Coordinadora Proyectos Especiales

FACTS AND FIGURES

Within MSEHS 10% of eligible children were served: 3207 of estimated 31,833 (OCDC PIR Estimates 2012)

TOTAL NUMBER OF CHILDREN SERVED: 3207 OF 3075 FUNDED

- Migrant and Seasonal Head Start: 2781
- Migrant and Seasonal Early Head Start: 426
- Average monthly enrollment was 91.3%

OCDC CHILDREN RECEIVE MEDICAL AND DENTAL SERVICES

- 97% Continuous health care (3100)
- 98% Exited with health insurance (3127)
- 90% Up-to-date on immunizations (2897)
- 90% Continuous access to dental care (2871)

PROGRAM REVIEWS

The Department of Health and Human Services conducted monitoring review of the OCDC Migrant and Seasonal Program and Early HS program in 2012. There were no deficiencies.

The Oregon Department of Education conducted a review of the OCDC Oregon Prekindergarten Program in 2012. There were no deficiencies.

ETHNICITY

- 80% Latino ethnicity (2555)
- 92% Families listed Spanish as primary language (2946)
- 2440 Families served
 - 78% were two parent families (1891)
 - 23% were single parent families (549)

FINANCIAL AUDIT

In 2012 the Auditor provided an unqualified (clean) opinion to the Board of Directors. The audit was based on its review of financial statements showing Head Start assets and liability. The financial audit results were no findings.



DATOS Y CIFRAS

En MSEHS el 10% de niños que califican recibieron servicios:
3207 de los 31,833 que se estiman (Estimaciones OCDC PIR 2012)

TOTAL DE NIÑOS QUE RECIBIERON SERVICIOS: 3207 DE 3075 FINANCIADOS

- Head Start Migrante y Temporada: 2781
- Early Head Start Migrante y Temporada: 426
- Matriculación mensual promedio: 91.3%

NIÑOS OCDC RECIBIENDO SERVICIOS MÉDICOS Y DENTALES

- 97% Cuidado continuo de salud (3100)
- 98% Egresaron con seguro de salud (3127)
- 90% Al corriente con sus inmunizaciones (2897)
- 90% Continuo acceso a cuidado dental (2871)

REVISIONES AL PROGRAMA

El Departamento de Salud y Servicios Humanos efectuó una revisión de monitoreo al programa Migrante y Temporada y Early Head Start en 2012. No hubo deficiencias.

El Departamento de Educación de Oregon efectuó una revisión al Programa Oregon Pre-Kindergarten de OCDC en 2012. No hubo deficiencias.

ETNICIDAD

- 80% Etnicidad Latina (2555)
- 92% Familias indicaron el Español como su idioma principal (2946)
- 2440 Familias atendidas
 - 78% familias con dos padres (1891)
 - 23% familias con solo un parente (549)

AUDITORÍA DE FINANZAS

En 2012 el Auditor proporcionó una opinión concluyente (limpia) a la Mesa Directiva. La auditoría estuvo basada en su revisión a los estados de cuenta mostrando los activos y pasivos Head Start. Los resultados de la auditoría mostraron no discrepancias.

Meals and Transportation

- 705,095 total Meals provided in 2012
- 639,925 Statewide Miles bus transportation in 2012

Comidas y Transportación

- 705,095 total de Comidas proporcionadas en 2012
- 639,925 Millas de transporte en autobús escolar para todo el Estado en 2012

SHARP RECOGNITION TO OCDC 2012



Oregon OSHA Awards OCDC SHARP Status Washington County

The Oregon OSHA Safety and Health Achievement Recognition Program (SHARP) recognizes employers that have implemented commendable safety and health management systems. Acceptance into SHARP is a public acknowledgment by Oregon OSHA that a model safety and health program exists at the worksite and that safety is a company value.

SHARP provides an incentive for Oregon employers to work with their employees to find and correct hazards, develop and implement effective safety and health programs, and continuously improve. The ultimate goal of SHARP is to encourage employers to become self-sufficient in managing workplace safety and health issues. Currently, about 61 employer

locations in Oregon participate in SHARP, in addition to approximately 100 facilities that have graduated from the program.

Participation in SHARP does not eliminate regulatory enforcement, although SHARP participants do receive a limited exemption from programmed inspections. Employees retain all workplace safety and health rights contained in the Oregon Safe Employment Act.

This elite status has been awarded OCDC's Washington County Business Unit. The unit was reviewed in 2012 and official confirmation of this status will be received in 2013. It is OCDC's goal to have all locations achieve SHARP status with Oregon OSHA.

RECONOCIMIENTO SHARP 2012 PARA OCDC

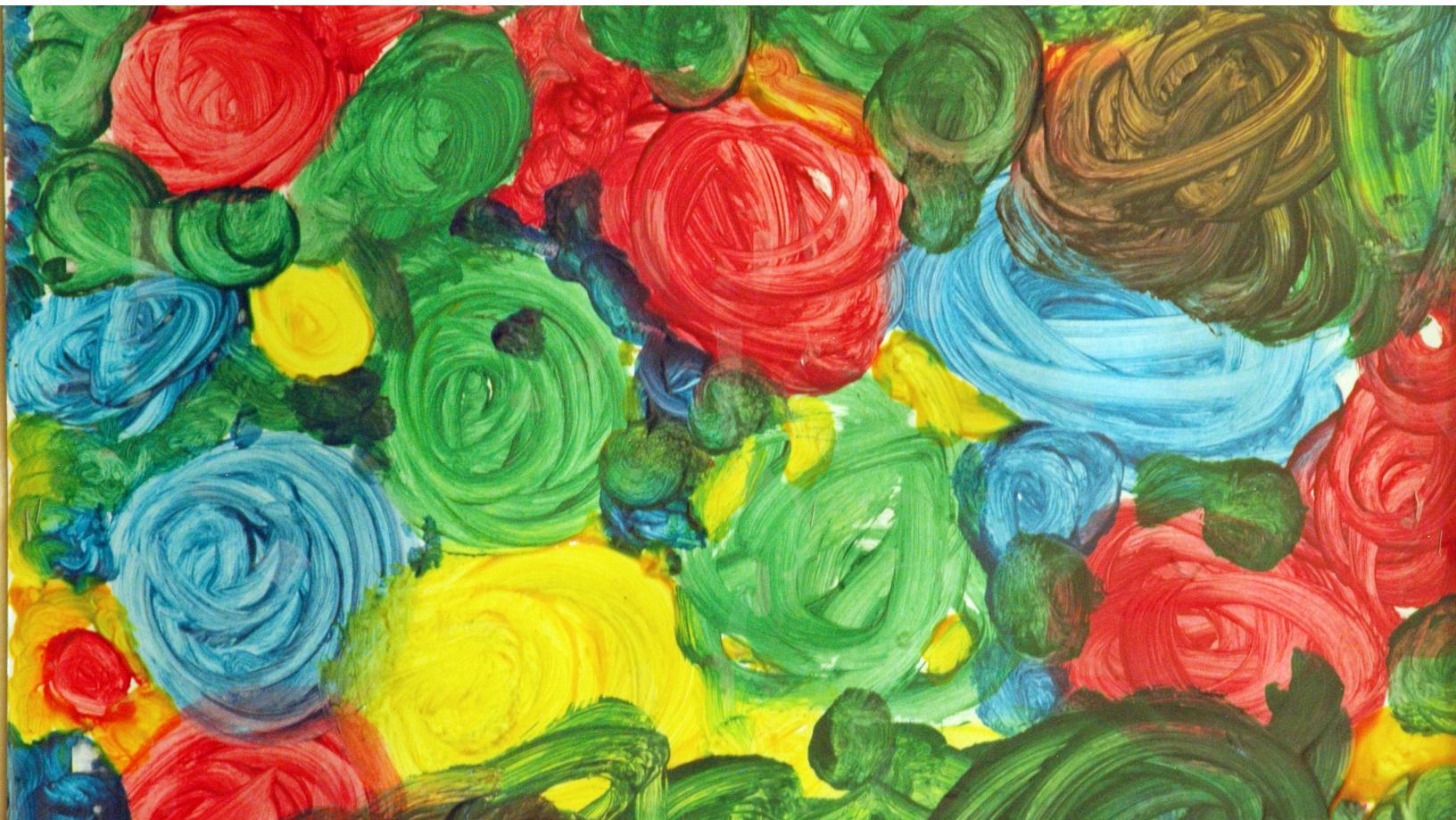
Oregon OSHA Concede a OCDC el Status SHARP Condado Washington

El programa de OSHA Oregon "Safety and Health Achievement Recognition Program" (SHARP) reconoce a los Empleadores que han implementado sistemas encomiables de manejo de seguridad y de salud. La aceptación dentro de SHARP es un reconocimiento público por parte de OSHA Oregon de que existe un programa de seguridad y salud en el sitio de trabajo y que la seguridad es un valor de la empresa.

SHARP proporciona un incentivo para que los empleadores en Oregon trabajen con sus empleados para detectar y corregir riesgos, desarrollar e implementar programas efectivos de seguridad y salud y mejorar continuamente. La meta final de SHARP es estimular a que los empleadores sean autosuficientes y arreglen los asuntos de seguridad y salud en el sitio de trabajo. Actualmente aproximadamente 61 lugares de empleo en Oregon participan en SHARP adicionales a aproximadamente 100 instalaciones que se han graduado del programa.

La participación en SHARP no elimina el cumplimiento con las regulaciones, aunque los participantes reciben una excepción limitada a las inspecciones programadas. Los empleados conservan todos sus derechos de seguridad y salud en el sitio de trabajo dictados por la Ley de Oregon de Seguridad en el Trabajo.

Este status selecto se le ha otorgado a la Unidad de Negocios de OCDC en el Condado Washington. La unidad fue revisada en 2012 y la confirmación oficial de haber recibido este status se recibirá en Marzo 2013. La meta de OCDC es que todos sus sitios de trabajo logren el status SHARP de OSHA Oregon.



OCDC's Approach to Staff Learning and Professional Development

OCDC's learning and development philosophy is grounded in the belief that a skilled, well-trained staff is critical to delivering quality services to children and families, and key to long-term employee retention. OCDC's Content Area Specialists and Training and Development teams have worked collaboratively together to develop a systematic approach to staff learning. Specialists provide ongoing training and technical assistance to staff, parents and community members.

STAFF LEARNING

- Learning happens best when the learners have the opportunity to share their skills and experience
- Learning activities followed up by technical assistance and coaching have the strongest impact on employee performance
- Empowered learners are engaged learners
- Every adult has a different learning style and that style is impacted by an individual's culture and language
- The learning environment can support or hinder the adult learner's experience

OCDC's training program is *outcomes-based*. It follows Robert Gagne's instructional design model which focuses on the mental steps adults engage in when learning something new.

The trainings are *learner-centered* rather than teacher-directed, and rely on curriculum design that engages the learner in every step of the learner process, including these key elements:

- Activating prior learning
- Demonstrating relevance to learner
- Introducing new content and guided practice
- Enhancing retention and recall
- Reflecting and planning on how the new skill will be applied outside the training setting

POST TRAINING

Research shows that learning occurs best when immediately followed by coaching and mentoring of new skills by an employee's supervisor. OCDC is finalizing its agency-wide coaching framework, which will then provide staff the second half of the learning equation in skill acquisition: on the job follow-up.



Jackson and Klamath teaching staff learn to create sensory garden boxes for Pre-School classrooms

Método OCDC para el Aprendizaje y Desarrollo Profesional

La filosofía OCDC del aprendizaje y el desarrollo está basado en la convicción de que un personal con habilidades y debidamente capacitado es crítico para ofrecer servicios de calidad a niños y familias y clave para la retención del empleado. Los Especialistas de Contenido y los Equipos de Desarrollo de OCDC trabajan en colaboración para desarrollar un método sistemático de enseñanza para el personal. Los especialistas proporcionan entrenamientos y asistencia técnica continuos al personal, a los padres y a miembros de la comunidad.

ENSEÑANZA DEL PERSONAL

- El aprendizaje ocurre mejor cuando los estudiantes tienen la oportunidad de compartir sus conocimientos y experiencias.
- Las actividades de aprendizaje seguidas de la asistencia técnica y guía, tienen un impacto más fuerte en el desempeño de trabajo del empleado.
- Estudiantes habilitados son estudiantes que participan
- Cada adulto tiene diferente estilo de aprender y ese estilo se ve impactado por la cultura y el idioma del individuo.
- El ambiente de aprendizaje puede apoyar u obstaculizar la experiencia de aprendizaje del adulto.

El programa de entrenamiento de OCDC está basado en los resultados. Este sigue el modelo de diseño de instrucción de Robert Gagne que se centra en los pasos mentales que los adultos toman cuando están aprendiendo algo nuevo.

Los entrenamientos están centrados en el estudiante en lugar de dirigidos por el maestro y se basan en el plan de estudios que involucra al alumno en cada paso del proceso de aprendizaje, incluyendo los siguientes elementos claves:

- Activar los conocimientos previos
- Demostrar la relevancia para el estudiante
- Introducir nuevo contenido y práctica guiada
- Mejorar la retención y la memoria
- Reflexionar y planear en qué forma se aplicarán las nuevas habilidades más allá del entrenamiento

POST ENTRENAMIENTOS

Los estudios muestran que el aprendizaje ocurre mejor cuando es seguido inmediatamente de asesoría y dirección para las nuevas habilidades por parte del supervisor del empleado.

OCDC está finalizando la creación de su marco de trabajo para los asesores en toda la agencia, lo cual enseguida proporcionará al personal con la segunda mitad de la ecuación del aprendizaje en la adquisición de habilidades: seguimiento en el trabajo.



Christine Roberts (on the right) leads movement activities that support infant brain development.

Teaching Strategies GOLD

TS GOLD (Teaching Strategies GOLD) Child Outcome Data for 2012 demonstrates the progress children are making in areas of language and literacy acquisition, math, fine motor skills and regulating emotions and behaviors in the MSHS and EHS programs.

Data TS GOLD

Data TS GOLD (Teaching Strategies GOLD) de Resultados en los Niños muestra el progreso que los niños están logrando en las áreas de lenguaje, lecto-escritura, matemáticas, habilidades motrices finas y en la regulación de las emociones y conducta en los programas MSHS y EHS.

Child Assessment Data Migrant and Seasonal Head Start 2012 / Data Evaluación Niños

Migrant Seasonal Head Start	Entry/ Ingreso	Exit/ Egreso
Language and Literacy/ Lenguaje y Lecto-Escritura	48%	70.5%
Cognitive/ Cognitivo	41.4%	91.3%
Approaches to Learning/ Abordajes al Aprendizaje	77.4%	99.1%
Physical Development/ Desarrollo Físico	78.9%	99.5%
Emotional Support/ Apoyo Emocional	77.7%	97.8%
Spanish Primary Language/ Idioma Principal Español	68.2%	96.2%

92.4% in MSHS speak primarily Spanish/92.4% de niños en MSHS hablan principalmente Español

Child Assessment Data MS Early Head Start 2012 / Data Evaluación Niños

Migrant Seasonal Head Start	Entry/ Ingreso	Exit/ Egreso
Language and Literacy/ Lenguaje y Lecto-Escritura	65.5%	85.2%
Cognitive/ Cognitivo	40.2%	70.1%
Approaches to Learning/ Abordajes al Aprendizaje	85.6%	92.7%
Physical Development/ Desarrollo Físico	80.2%	93.7%
Emotional Support/ Apoyo Emocional	88.1%	92.4%
Spanish Primary Language/ Idioma Principal Español	65.4%	89.3%

94.1% in EHS speak primarily Spanish/ 94.1% de niños en EHS hablan principalmente Español



MIGRANT AND SEASONAL HEAD START

A statewide comprehensive federally funded program, that provides early childhood care and education services for children and families of migrant and seasonal farm workers serving children age birth to five.

MIGRANT SEASONAL EARLY HEAD START

An early childhood comprehensive federally funded program for children from birth to three years of age. The program also offers services to expectant mothers to promote the health of both mother and child and to connect the family with local community resources.

OREGON PREKINDERGARTEN

A State funded Head Start program in five counties serving children of 3 and 4 years of age and their families.

Head Start programs are comprehensive in that it provides education, health, nutrition, mental health and disability services and social services to children and families.

OREGON EARLY HEAD START HOME BASED

A State funded early childhood comprehensive home-based program for children ages birth to three years of age. The program also offers services to pregnant mothers to promote health of both mom and child.

HEAD START MIGRANTE Y TEMPORADA

Programa estatal integral de fondos federales que proporciona servicios de cuidado y educación de la niñez temprana para los niños y las familias de trabajadores agrícolas migrantes y de temporada, sirviendo a niños desde el nacimiento hasta los cinco años de edad.

EARLY HEAD START MIGRANTE Y TEMPORADA

Programa integral de la niñez de fondos federales para niños desde el nacimiento hasta los tres años de edad. El programa también ofrece servicios a madres embarazadas para promover la salud tanto de la madre como la del bebé y para conectar a la familia con los recursos en la comunidad local.

OREGON PREKINDERGARTEN

Programa Head Start de fondos Estatales en cinco condados para servir a niños de 3 a 4 años de edad y sus familias.

Los programas Head Start son completos ya que proporcionan servicios de educación, salud, nutrición, salud mental y discapacidades y servicios sociales a niños y familias.

OREGON EARLY HEAD START - BASE HOGAR

Programa integral de la niñez temprana base hogar de fondos estatales para niños desde el nacimiento hasta los tres años de edad. El programa también ofrece servicios a madres embarazadas para promover la salud tanto de la mamá como la del bebé.

2012 REVENUE

Migrant and Seasonal Early Head Start Region	\$ 33,722,125
Donated goods and professional services (In-Kind)	\$ 4,196,451
U.S.D.A.—Food and Nutrition Services	\$ 2,342,069
State of Oregon—Employment Department (CCD)	\$ 350,940
Participant Co-Payments (CCD)	\$ 16,760
State of Oregon—Department of Education (OPK)	\$ 6,205,219
State of Oregon—Department of Education (OEHS)	\$ 120,640
Migrant Education Programs	\$ 54,113
Maternal, Infant, & Early Childhood Home Visitor	\$ 177,075
DHS Healthy Kids *	\$ 109,512
WCCF-PES *	\$ 24,300
Other Grant and Contract Revenues *	\$ 1,933
Capital Campaign	\$ 652,400
Foundation Support *	\$ 52,774
Other *	\$ 76,144
Interest Income (loss) and Dividends *	\$ 26,377
TOTAL Revenues	\$ 48,128,832

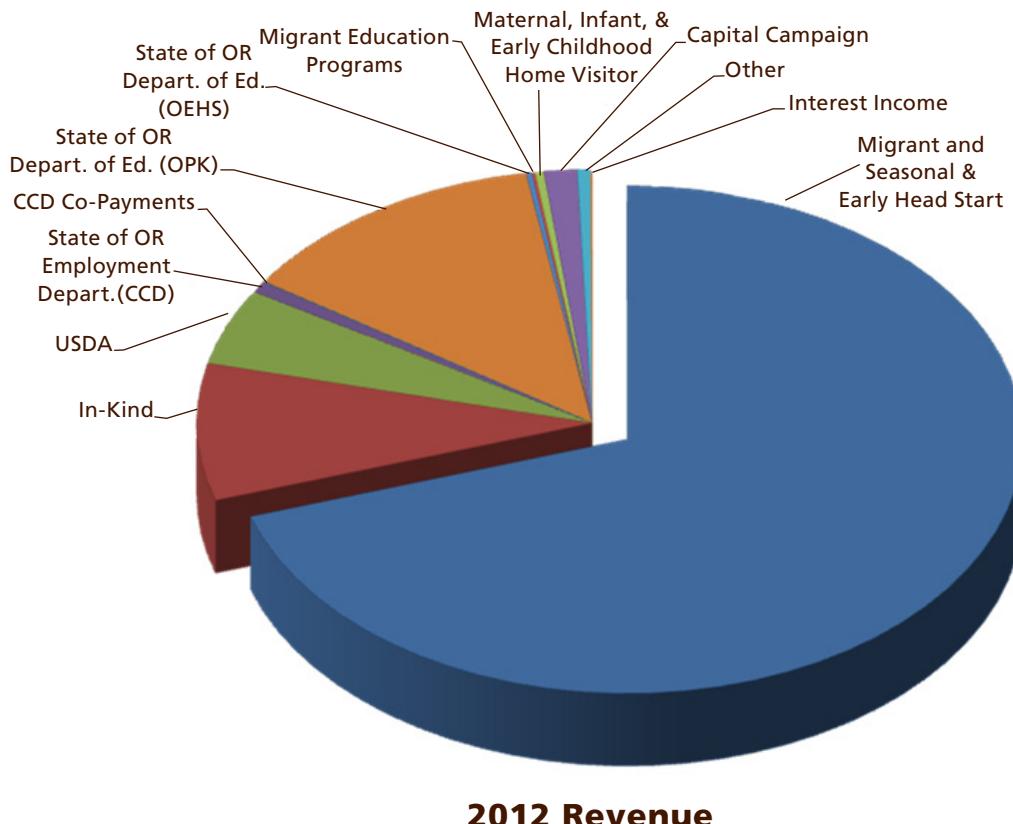
*Items are represented under the category of "Other" on the graph

2012 EXPENDITURES

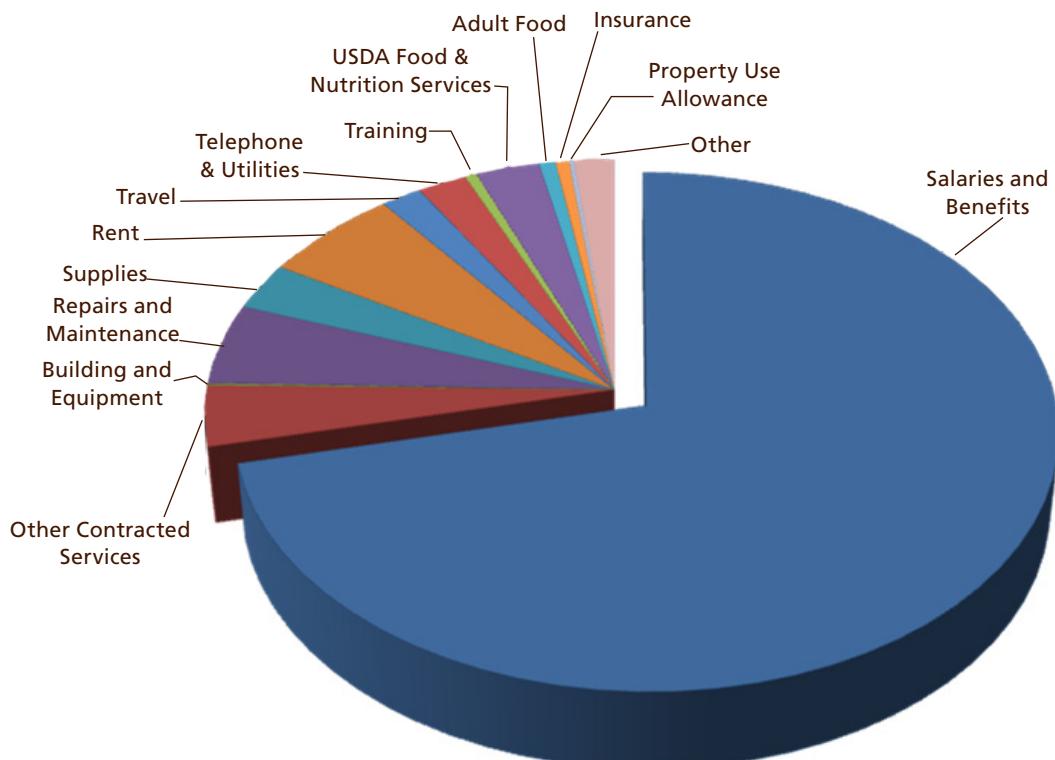
Salaries and Benefits	\$ 34,100,969
Other Contracted Services	\$ 1,829,778
Building and Equipment	\$ 59,652
Repairs and Maintenance	\$ 2,423,312
Supplies	\$ 1,430,860
Rent	\$ 2,880,869
Telephone and Utilities	\$ 1,031,172
Training	\$ 247,561
USDA—Food and Nutrition Services	\$ 1,319,827
Adult Food	\$ 344,042
Insurance	\$ 271,211
Printing and Promotion *	\$ 127,826
Professional *	\$ 134,863
Property Use Allowance	\$ 108,848
Parent Activities and Involvement *	\$ 213,782
Postage *	\$ 48,715
Other *	\$ 303,665
TOTAL	\$ 47,723,133

*Items are represented under the category of "other" on the graph

EXPENSE REPORT / INFORME DE GASTOS



2012 Revenue



2012 Expenditures

2012 BOARD OF DIRECTORS/ MESA DIRECTIVA 2012

Grant Baxter

Board Chair, President
Presidente de la Mesa Directiva
Representative to Policy Councils

Dr. Kyle House

Board Vice-Chair, Finance Chair
Vicepresidente de la Mesa
Directiva
Presidente de Finanzas

Shari L. Lane

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Patricia Cuevas

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Margarita Castaño

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Natividad Barbosa

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Juan Carlos Preciado

Board Member
Miembro de la Mesa Directiva

Jose Campas

MSEHS Policy Council Board
Representative
Representante del Consejo de
Política en la Mesa Directiva

Ana Carranza

MSEHS Policy Council Board
Representative
Representante del Consejo de
Política en la Mesa Directiva

Juan Carlos López

OPK Policy Council Board
Representative
Representante del Consejo de
Política en la Mesa Directiva

Rosa Maria Mendoza

OPK Policy Council Board
Representative
Representante del Consejo de
Política en la Mesa Directiva

2012 POLICY COUNCIL MEMBERS/ CONSEJO DE POLITICAS 2012

Migrant Seasonal Head Start-MSHS

Huber Sandoval, Chair/President
Washington County

Kay Ortega
Treasurer
Klamath County

Marco Antonio Ramirez Falcon
Klamath County

Esthela Navarrete Ramirez
Malheur County

Desenia Lara
Hood River County

Melissa Reyes
Wasco County

Ana Carranza
Umatilla County

Maria Chavez
Marion County

Gabriela Diaz
Jefferson County

Concepción Pacheco
Multnomah County

Brisa Gomez
Clackamas County

Anahi Cervantes
Jackson County

Early Head Start-EHS

Mercedes Ramos
Polk, S. Marion County

Claudia Gutierrez
Malheur County

Maria Alvarez
Jefferson County

Jose Campas
Multnomah County

Maria Guadalupe Huerta
Hood River County

Oregon Prekindergarten-OPK

Juan Carlos Lopez, Chair
Washington County

Rosa Maria Mendoza
Marion County

ADMINISTRATIVE & COUNTY LOCATIONS

UBICACIONES ADMINISTRATIVAS Y CONDADOS

Administrative Office/Oficina Administrativa

P.O. Box 2780 9140 SW Pioneer Ct, Ste E
Wilsonville, OR 97070
P 503.570.1110 F 503.682.9426
www.ocdc.net

Hood River & Wasco

1300 W 9th St
The Dalles, OR 97058
P 541.296.0100 F 541.296.0143

Jackson

265 N Main St. #1
Ashland, OR 97520
P 541.488.6919 F 541.488.7689

Klamath

5534 S 6th St. #207
Klamath Falls, OR 97603
P 541.723.3068

North Marion & Clackamas

P.O. Box 263 1310 Meridian Drive
Woodburn, OR 97071
P 503.981.3001 F 503.981.0851

Malheur

482 SE 3rd St.
Ontario, OR 97914
P 541.889.5325 F 541.889.6281

Multnomah

2727 SE Anderson Rd.
Gresham, OR 97080
P 503.663.0896 F 503.663.0447

Polk & South Marion

P.O. Box 370 535 G St.
Independence, OR 97351
P 503.838.2745 F 503.838.2793

Umatilla

403 Peabody St.
Milton-Freewater, OR 97862
P 541.938.3170 F 541.938.9597

Washington

1389 S. Dogwood St.
Cornelius, OR 97113
P 503.359.0144 F 503.359.0710





Legend

Oregon is OCDC Service Area

- A legend titled "OCDC Service Sites" listing service areas for various counties. The legend uses colored squares to represent each county: Malheur County (orange), Marion County (light green), Multnomah County (purple), Polk & South Marion (dark green), Umatilla County (yellow), and Wasco County (brown).

OCDC Service Site	County
Clackamas County	Clackamas County
Hood River County	Hood River County
Jackson County	Jackson County
Jefferson County	Jefferson County
Klamath County	Klamath County
Malheur County	Malheur County
Marion County	Marion County
Multnomah County	Multnomah County
Polk & South Marion	Polk & South Marion
Umatilla County	Umatilla County
Wasco County	Wasco County



OCDC Services Area Map

OCDC Community
Needs Assessment



Sept
2011

OCDC is an equal opportunity program and does not discriminate in employment or the provision of services on the basis of race, color, sex, sexual orientation, religion, creed, age, national origin, physical or mental disability, veteran's status, or any other status protected under applicable local, state or federal law.

OCDC es un programa que ofrece igualdad de oportunidad no discriminaria en el empleo o en los servicios que proporciona por razones de raza, color, orientacion sexual, religion, credo, edad, origen nacional, discapacidad mental o fisica, estatus de veterano, o en cualquier otra clasificacion protegida bajo ley local, estatal o federal applicable.